

LA REVISTA AVICOLA ESPAÑOLA LEIDA EN MAS PAISES

UAB  
Universitat de Barcelona

# SELECCIONES AVICOLAS



MARZO 1993



SELECCIONES AVICOLAS  
REVISTA DE AVICULTURA

ENFERMEDAD DE GUMBORO

UAB  
Universitat de Barcelona

# BUR-706



*Primera vacuna viva  
de cepa intermedia  
de la enfermedad de  
Gumboro.*

oculaire, nasale, orale ou  
respiratoire. **Consulter la notice.**

**USAGE VÉTÉRINAIRE**

*Administrable desde  
el primer día de vida*

**FM**

LABORATORIOS RHÔNE MÉRIEUX

Germà Estruch, 9-11  
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT (Barcelona)

Tel. (93) 478 22 23  
Fax (93) 478 48 76

# MOBA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

## ENVASADORAS Y ESTUCHADORAS DE HUEVOS

CON TRATO INDIVIDUAL Y SUAVE DEL HUEVO INIGUALABLE



**MOPACK 100:**  
36.000 huevos/h,  
con apilador automático  
de grupos de 6 bandejas.

### FARMPACKERS-ENVASADORAS DE HUEVOS EN GRANJA

MOPACK 55:	20.000 huevos/h.
MOPACK 70:	25.000 huevos/h.
MOPACK 85:	30.000 huevos/h.
MOPACK 100:	36.000 huevos/h.

Trabajan con sólo dos operarios

### ESTUCHADORA DE HUEVOS

REPACKER: 25.000 huevos/h.

# MOBA

Agente exclusivo

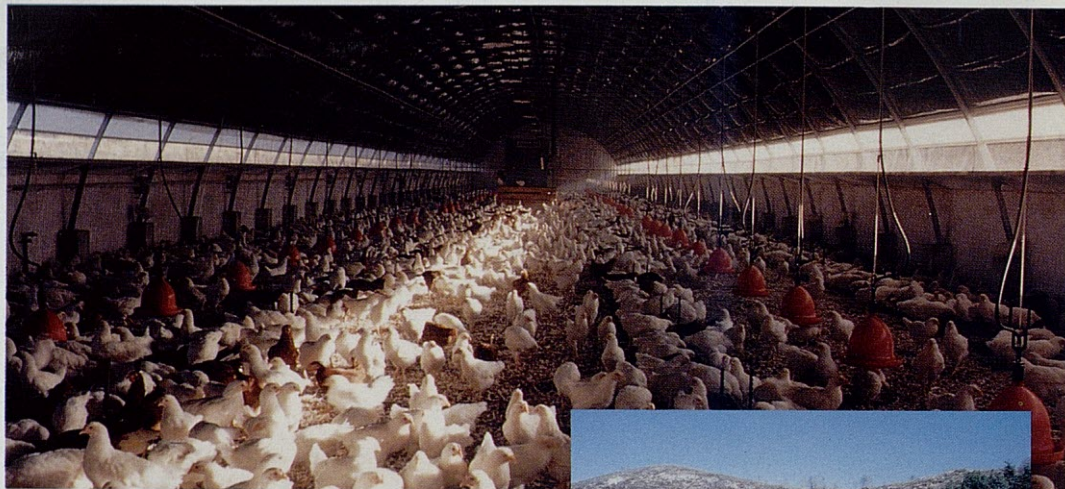
a.  
salazar

Teléf. (93) 674 52 99 - 674 56 58 - Intern. (3) 674 56 58  
Fax (93) 674 56 58 - Apartado 239 - San José, 46 A.  
08190 SANT CUGAT DEL VALLES (Barcelona) SPAIN

# Fiabilidad

BIBLIOTECA  
FACULTAD  
DE VETERINARIA

# NAVES Y TUNELES PREFABRICADOS PARA GANADERIA



Disponemos de lo mejor y más barato para su instalación ganadera. Tenemos instalaciones difundidas por toda Europa.



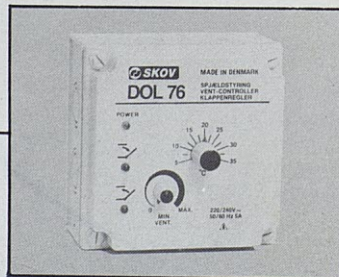
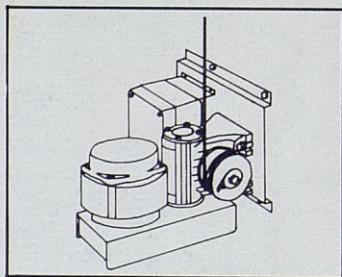
## COSMA NAVARRA

Polígono Talluntxe - Noain - Navarra

SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO EN EL TEL: (948) 31 74 77

# AUTOMATISMO PARA VENTANAS

Mantenga la temperatura constante




TORNO AUTOMATICO MR 500/3:

Hasta 400 Kg de fuerza (naves de 80-100 m)  
Bajo consumo (1,4 A)  
Sin mantenimiento  
Estanto e inoxidable


CAJA DE CONTROL DOL 76:

Error 1° C  
Protegida contra interferencias eléctricas  
Basado en microprocesador

*FACIL INSTALACION EN NAVES NUEVAS Y ANTIGUAS*

 **AGRENER INDUSTRIAL SA**

VALENCIA, 289, 2.º, 1.ª  
08009 BARCELONA  
Tel. (93) 207 60 43

Distribuidor  


# AQUALINE

Sistema automático de agua para aves de todas las edades

**VISÍTENOS  
EN FIMA  
(Zaragoza)**

**NOVEDAD  
TIGSA!**

**COPA**

**TETINA**

Tamaño real



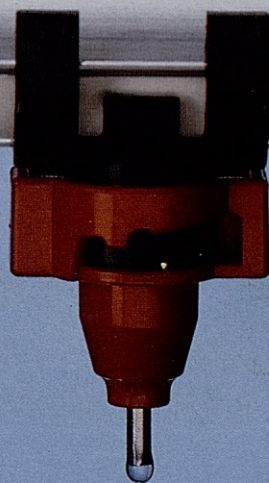
**Sus aves se benefician de:**

- Agua limpia y abundante.
- Sin contaminación.
- Regulación según la edad.
- Más puntos de agua.
- Yacija completamente seca.
- Mayor espacio vital.

**Su explotación se beneficia de:**

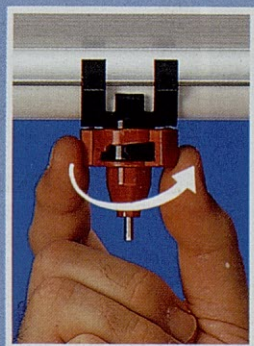
- Escaso mantenimiento.
- Mayor capacidad.
- Cambio o intercambio de válvulas.
- Estanqueidad del sistema.
- Mejor índice de conversión.
- Ahorro de mano de obra.
- Menor inversión y mayor rentabilidad.

Fácil anclaje, mecanismo sencillo y exclusivo (tipo bayoneta), que se fija por dos puntos opuestos.



**TIGSA®**

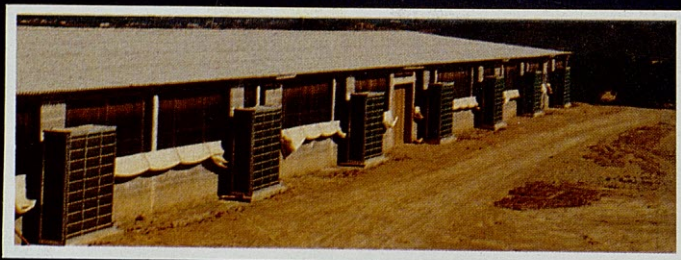
TÉCNICAS E INNOVACIONES GANADERAS, S.A.



# Asegure LA RENTABILIDAD DE SU GRANJA CON UNA BUENA CLIMATIZACION

Por eliminación de bajas por calor, aumento de la densidad de aves, mejora de la transformación en pollos y de la fertilidad en reproductoras, evita la caída de puesta y el descenso de tamaño en el huevo, etc. SON HECHOS PROBADOS.

TENEMOS SOLUCIONES PARA CUALQUIER NECESIDAD. VEA ALGUNAS:



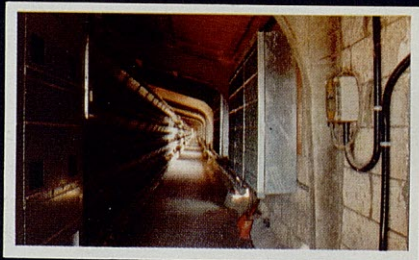
Cabinas de inyección de aire frío para engorde de pollos, gallinas reproductoras, pavos, etc.



Abierto. Refrigeración por extracción con paneles abatibles de apertura automática.



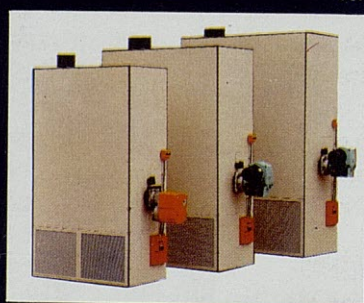
Refrigeración por extracción. Gallinas ponedoras, etc.



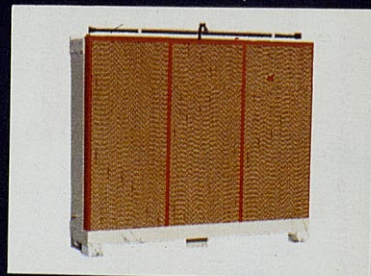
Refrigeración por inyección a baja velocidad. Gallinas ponedoras, pollos, etc.



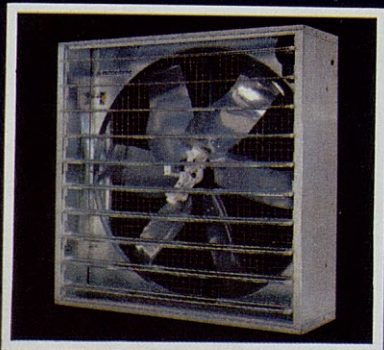
Refrigeración y calefacción por conducto de chapa. Codornices, pollitas, etc.



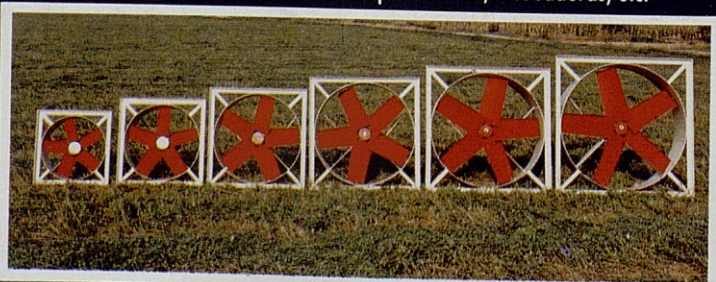
Generadores de aire caliente automáticos de gasóleo. Pollos, codornices, pollitas, etc.



Cabina de extracción e inyección a baja velocidad con panel de celulosa. Pollos, ponedoras, reproductoras, incubadoras, etc.



Ventiladores de gran caudal para extracción.



Ventiladores monofásicos y trifásicos regulables. Desde 8.000 a 40.000 m<sup>3</sup> horas.

Nota: Estos sistemas han sido investigados y fabricados por PROGANADERA.

NECESITAMOS REPRESENTANTES



## PROGANADERA

LIDERES EN INNOVACIONES Y SISTEMAS PARA CLIMATIZACION DE GRANJAS.  
C.º Bajo Venta, naves 1 y 2. - Tels. (976) 50 41 06 - 50 34 12 • Fax (976) 50 34 12 - 50410 CUARTE (Zaragoza)

# SELECCIONES AVICOLAS



VOLUMEN XXXV

NUMERO 3

MARZO 1993

## SUMARIO

ARTICULOS ORIGINALES			
<b>El Centro de Sanidad Avícola de Cataluña -CESAC-, al servicio de la avicultura</b>	145	172	<b>PROFIIHAXIS</b> <b>Prevenga la ascitis antes del nacimiento</b> <i>(Industria Avícola)</i>
PRODUCCION DE HUEVOS			
<b>La historia de las supermanadas, puesta en evidencia en los últimos años</b> <i>(California Poultry Letter)</i>	149	182	<b>PATOLOGIA</b> <b>Trastornos óseos de las aves de corral</b> <i>(Mundo Agropec.)</i>
ALOJAMIENTOS			
<b>El secado de las deyecciones en el interior del gallinero: un primer paso hacia la reducción de la contaminación</b> <i>(World Poultry)</i>	163	184	<b>REPRODUCCION</b> <b>Ventaja del sistema "todo dentro-todo fuera" en incubación</b> <i>(World Poultry)</i>
MEDIO AMBIENTE			
<b>El control del amoniaco en los gallineros</b> <i>(Poultry Digest)</i>	168	191	<b>Legislación</b>
		192	<b>Noticias varias</b>
		195	<b>Mercados Avícolas</b>
		196	<b>Guía Comercial</b>
		200	<b>Índice de Anunciantes</b>

SELECCIONES AVICOLAS es una publicación mensual de la Real Escuela de Avicultura. Redacción y Administración: Plana del Paraíso, 14. Tels. (93) 792 11 37 y 792 31 41. FAX (93) 792 31 41. 08350 Arenys de Mar (Barcelona). Fundador: Federico Castelló de Plandolit. Editor y Director: José A. Castelló. Asesor técnico: Albert Gurri Lloveras. Publicidad: Enrique García Martín. Impresión: Tecnograf, S.A. Torras i Bages, 33. Barcelona. Depósito legal: B. 429-1959. ISSN 0210-0541.

Los artículos aparecidos en SELECCIONES AVICOLAS son reproducidos de otras revistas científicas o de divulgación, o de estudios publicados por Centros Experimentales de todo el mundo, para lo cual cuenta con expresa autorización. La clave para conocer la fuente de una traducción es la siguiente: en las revistas que numeran correlativamente sus páginas de principio a fin de año, indicamos en primer lugar el

volumen, luego la o las páginas y en tercer lugar el año; en las que numeran cada número por separado, la segunda cifra se refiere a éste; en las que no indican el volumen, señalamos el año en primer lugar en sustitución de él. También se aceptan artículos originales que reúnan los requisitos que se indicarán a quienes los soliciten.

PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA UN AÑO: España 3.200 Ptas (sin incluir IVA); Portugal 3.800 Ptas o 35 \$ USA; Resto extranjero 5.400 Ptas o 50 \$ USA. -NUMERO SUELTO: España 380 Ptas (sin incluir IVA); Portugal 4 \$ USA; Resto extranjero 5 \$ USA.

PORTADA: El secado de las deyecciones de las gallinas en batería puede conseguirse mediante diferentes métodos. En la foto, una típica instalación de California, con amplia ventilación por la parte baja del local, con este fin. Ver el interesante artículo sobre el tema en la página 163. (Foto archivo).

# ¿Es que no tienen nada más que hacer?

*Refiriéndonos concretamente a los integrantes de la Comisión de la Comunidad Económica Europea –CEE–, ampliamos nuestra pregunta: ¿es que no tienen nada más en qué ocuparse que nos tienen a los productores de huevos en su punto de mira como si, adrede, explotásemos a nuestras gallinas en batería con el sistema más cruel del mundo ?.*

*Y si hacemos así de sopetón la pregunta, quizás llevados por la indignación de la noticia divulgada de momento de forma extra-oficial, es por creer que lo que ahora se propone la citada Comisión de la CEE con los productores de huevos ya rebasa los límites de lo tolerable. Veamos.*

*Según parece, la Comisión de marras, no suficientemente satisfecha con la Directiva de la CEE de 1986 que, entre otras cosas, nos obliga a respetar un espacio mínimo por gallina de 450 cm<sup>2</sup> y a otros requisitos, se propone:*

*1. Comenzando en 1995 –fecha en cuyo 1 de enero debemos recordar ya será obligado por todos respetar la citada norma de espacio– y finalizando en el año 2002, ir ampliando gradualmente el espacio por gallina ! hasta casi doblarlo !. Concretamente, llegar a un mínimo de 800 cm<sup>2</sup> por gallina.*

*2. Aumentar la altura de las jaulas hasta un mínimo de 60 cm en al menos el 65 % de la misma, en tanto que en el resto no podrá medir menos de 50 cm –las cifras correspondientes actuales son de 40 y 35 cm .*

*3. Proveer a cada jaula de un mecanismo en el que las gallinas, automáticamente, puedan limar sus uñas para no lesionarse mutuamente.*

*4. Hacer que cada jaula disponga de un frente que se pueda abrir en su totalidad.*

*5. Obligar a que los pasillos entre las jaulas midan al menos 1 m de anchura.*

*6. Requerir a los avicultores para que cuando tengan más de 4 pisos de jaulas tengan que instalar un pasillo elevado para atender a los superiores.*

*7. Por último, ¡ prohibir el corte de picos de las gallinas en batería !.*

*Según parece, la Comisión no se atreve, hoy por hoy, a intentar prohibir las baterías de puesta. Sin embargo, aunque por el momento dice que no piensa exigir que las baterías de puesta dispongan de nidos, aseladeros ni yacija –¿ quizás deberíamos agradecerles su deferencia ?–, afirma que existe una clara evidencia del “pobre bienestar de las gallinas en batería y de que éstas tienen unas determinadas necesidades que no pueden cubrirse en las jaulas actuales”. De ahí la necesidad de tomarse un plazo de los 7 años antes indicados para modificar la actual Directiva para seguir estudiando los sistemas alternativos y esperando que antes de finalizar el mismo se haya descubierto algo que, haciendo a nuestras gallinas más “felices”, también satisfaga a los avicultores.*

*Así las cosas y en espera de que salga algún premio Nobel que descubra tal sistema, entretanto nos tendremos que preguntar quién pagará las consecuencias de aplicar las monstruosidades antes indicadas y, especialmente, el tremendo aumento que habrá de originarse en el coste de producción del huevo. Pensemos sólo, por ejemplo, que las actuales jaulas no nos servirán para nada, que la casi totalidad de nuestros locales tampoco y que habrá que ver qué “sabio” de la Comisión de la CEE nos dice con qué podemos substituir en nuestros gallineros abiertos al corte de picos.*

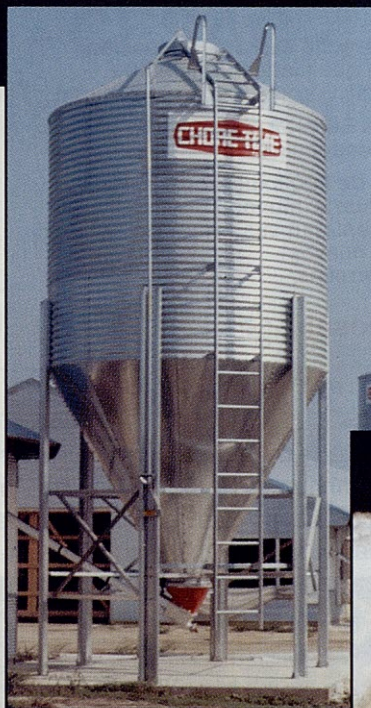
*En fin, aunque el tema de las baterías ya sabíamos que no estaba zanjado –recuérdense, por ejemplo, los artículos publicados en los números de mayo y junio de 1992 a propósito de un Seminario celebrado en Bruselas– y daría para un comentario más extenso, hoy no podemos alargarnos más. Pero, para finalizar, creemos que si los avicultores no hacemos oír nuestra voz protestando con la máxima energía por lo que se nos viene encima, los miembros de la malhadada Comisión serán nuestros enterradores.*





**CHORE-TIME**®

**Systemas de Alimentación y Bebederos Avícolas de Uno de los Fabricantes Más Grandes del Mundo**



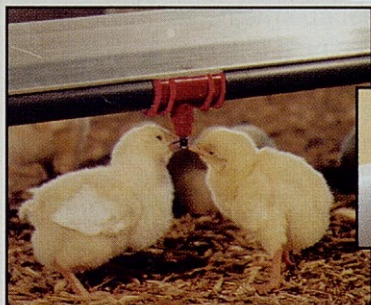
**Comedero Modelo C2™ para Pollos de Engorde**



**Comedero de Uso General Modelo G™**



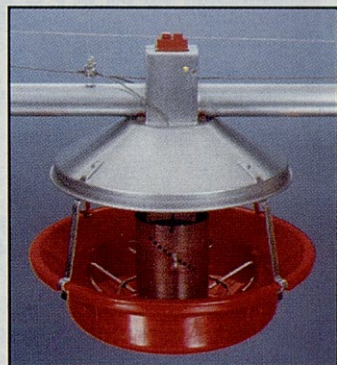
**Comedero ULTRAFLO® para Reproductoras**



**Bebedero de Boquilla**



**Sistema de Transporte de Alimento FLEX-AUGER®**



**Comedero Modelo ATF™ para Pavos**

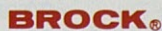
**Póngase en contacto con nosotros o con su distribuidor local:**

- Comercial Agra (Agramunt, Lérida) Tel. 973-390879
- Intega S.A. (Churra, Murcia) Tel. 968-832503
- Progranges, S.A. (Figueres, Girona) Tel. 972-500614
- Santaulària® (Olot, Girona) Tel. 972-261260
- Suministros Parguïña, N.C.R. (Lugo, Lugo) Tel. 982-226851



**CHORE-TIME/BROCK INTERNATIONAL**

A DIVISION OF CTB, INC.



CHORE-TIME/BROCK INTERNATIONAL  
P.O. BOX 2000 • STATE ROAD 15 NORTH  
MILFORD, INDIANA 46542-2000 U.S.A.  
FAX: (219) 658-9296  
PHONE: (219) 658-9323

CHORE-TIME BROCK B.V.  
P.O. BOX 258  
5750 AG DEURNE, THE NETHERLANDS  
FAX: 31 (0) 4930-20814  
PHONE: 31 (0) 4930-21125

# Punto de encuentro de los profesionales

DLG-Exposición Internacional Especializada para Producción Animal y Management  
Del 22 al 25 de Junio de 1993, Hannover, Alemania

**Técnica de producción + Medios de producción + Management +  
Animales reproductores**

para la

- Producción de aves, con el sector especial EuroProcessing
- Producción de leche
- Producción de cerdos



**EuroTier '93**

Aproveche el progreso técnico, para que mañana Ud. pueda también producir con rendimiento.

En la EuroTier '93 Ud. verá las tendencias.

Más de 900 expositores de todo el mundo presentarán sus más nuevos desarrollos.

**¡Visite la EuroTier '93! ¡Una inversión ventajosa!**



Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft  
Eschborner Landstraße 122  
D-6000 Frankfurt a. M. 90  
Tel. (0 69) 2 47 88-0, Fax (0 69) 2 47 88-113

Tengo interés en recibir gratuitamente más informaciones:

Nombre \_\_\_\_\_ Calle \_\_\_\_\_  
C.P. \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
País \_\_\_\_\_ E-57 \_\_\_\_\_

Enviar a: Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft, Eschborner Landstr. 122, D-6000 Frankfurt a. M. 90, Alemania

## ELIJA UN BUEN NEGOCIO ELIJA LA CHINCHILLA

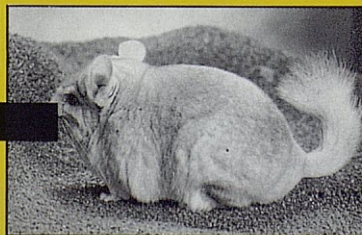
### UN BUEN ANIMAL



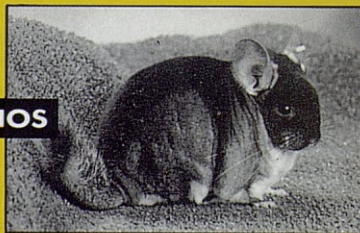
### Proporcionamos:

- Chinchillas reproductoras.
- Jaulas, pienso y accesorios.
- Instalaciones industriales.
- Compra-venta de pieles.
- Acabados de peletería.
- Venta al mayor y detall.
- Import/Export.

### UNA BUENA PIEL



### UNOS BUENOS BENEFICIOS



**CHINCHILLA FREIXER, S.A.**

Ctra. de Vidrà, km. 5,5 - 08584 SANTA MARIA DE BESORA (Barcelona)  
Tels: (93) 852 91 36 - 852 91 27 - FAX: (93) 852 90 51